



# भारतीय सांख्यिकीय संस्थान INDIAN STATISTICAL INSTITUTE

203, बी. टी. रोड, कोलकाता - 700 108 / 203, B. T. Road, Kolkata- 700 108  
(An Autonomous Body funded by Ministry of Statistics and Program Implementation, GoI)  
(सांख्यिकी और कार्यक्रम कार्यान्वयन मंत्रालय द्वारा वित्तपोषित एक स्वायत्त निकाय, भारत सरकार)



No.PU/507/ADV/258

20 June 2022

## ADVERTISEMENT

Applications are invited for **05 (five) Project Trainees** purely on a contractual basis to work on the project titled "VIDYAAPATI: Bidirectional Machine Translation Involving Bengali, Konkani, Maithili, Marathi, and Hindi" (2022-2025) funded by the Ministry of Electronics and Information Technology, Govt. of India in the Linguistic Research Unit (LRU) of the Institute, Kolkata.

- Qualification** : (a) MA/ MPhil in any branch of Linguistics. (b) Excellent skill in Hindi-Bengali translation. (c) Knowledge of Bengali and Hindi grammar, lexicon, part-of-speech, syntax, and semantics. (d) Experience in working in Unicode-compatible Bengali fonts in Excel format. (e) Experience in Hind-Bengali translation validation.
- Pay** : ₹3/- (Rupees three only) per word will be paid for translation from the Hindi source text. (No other allowances will be provided for this engagement).
- Job descriptions** : (1) They have to translate given Hindi sentences into standard modern Bengali.  
(2) They may be allowed to work from home but they have to deliver outputs in person at LRU on a date fixed by the PI.  
(3) Work has to be completed within an assigned period of time.  
(4) They should use their own computer/Laptop for translation.  
(5) Translation must be error-free, of good quality and strictly follow the standards set by the Government of India.  
(6) Using Google's online translation support system is strictly prohibited.  
(7) Translators will get experience certificates at the end of the assignment.
- Tenure of appointment** : The duration of appointment is for **four months** from the date of his/her joining the Institute. It will not be extended further.
- Age** : Should not exceed **35 years** as on **01 June 2022** with usual relaxation for SC/ ST/ OBC/ Women/ differently abled candidates. Age relaxation may also be given to outstanding candidates or candidates with relevant experience.

Eligible and interested candidates are requested to apply by sending a covering letter (must be mention "PROJECT NAME AND POSITION") addressed to the Professor-in-Charge, Social Sciences Division of the Institute, which is required to include (a) Name (In block letters), (b) Permanent/Present Address, (c) E-mail Address, (d) Telephone/Mobile No., (e) Parent's/Spouse's Name, (f) Date of birth, (g) Academic Qualifications (with percentage of marks obtained in each examination starting from 10th class), (h) Experience (if any), (i) Aadhar Card No., (j) SC/ST/OBC/Differently abled status, self-attested soft copies of all documents/testimonials latest by **06 July 2022** through e-mail to: [niladri@isical.ac.in](mailto:niladri@isical.ac.in). At the time of joining, selected candidate has to produce all relevant documents/testimonials in original for verification and a medical certificate of fitness from the Medical Officer of the Institute. Failing this, the institute will offer the position to the next candidate in the merit list prepared for this purpose. CVs with incomplete information or without supporting documents will be summarily rejected. The eligible shortlisted candidates will be called for an interview (online or in person), the details of which will be communicated to their e-mail id. The Institute reserves the right not to appoint any of the above. *This advertisement is also available on the website [www.isical.ac.in/jobs](http://www.isical.ac.in/jobs).*

*Manipushpak Mitra*

(Manipushpak Mitra)  
Professor-in-Charge  
Social Sciences Division

- Copy to :
1. Head, Linguistic Research Unit.
  2. Professor-in-Charge, Social Sciences Division.
  4. All Heads of Division/Departments/Sections/Units etc. for circulation amongst the workers and NOTICE BOARD.
  5. In-Charge, Despatch Section for arranging circulation accordingly.
  6. Director's Office (6) CE(A&F)'s Office
  7. No.PU/507/ADV/ (8) No.PU/509/PROJECT-ADV-SC/